



**Copenhagen
Business School**
HANDELSHØJSKOLEN

27.9.2010

Copenhagen Business School

Konferencetolkeuddannelsen

Europæisk Master i Konferencetolkning

Sara Høyrup

har bestået en frivillig prøve

i

Simultantolkning fra dansk (modersmål)

Til engelsk (1. fremmedsprog)

Inge Baaring

Lektor, Cand. ling.merc.

Uddannelsesleder

European Masters in
Conference Interpreting

emci

Karl-Franzens-Universität - Graz (A)

Ingeer Instituut voor Vertalers en Tolken Hogeschool
Antwerpen (BE)

ULB - Université de Genève - Genève (CH)

Karlová Univerzita - Prague (CZ)

TSK (Germanistik) - Johannes Gutenberg Universität
Mainz (DE)

Copenhagen Business School - Copenhagen (DK)

Universitat de La Laguna - Tenerife (ES)

Aalto Yliopisto - Helsinki (FI)

SH - Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris III)
Paris (FR)

Eötvös Loránd University (ELTE) - Budapest (HU)

UNI - Università degli Studi di Trieste - Trieste (IT)

UW - Uniwersytet Warszawski - Warsaw (PL)

Facultate de Limbaj da Universidade de Lisboa
Lisboa (PT)

Universitatea "Babeş-Bolyai" - Facultatea de Limbaj
Cluj (RO)

University of Ljubljana - Faculty of Arts - Ljubljana (SLO)

TO - Stockholm University - Stockholm (SW)

Bogazici University - Istanbul (TR)

University of Westminster - London (UK)



In collaboration with the DG-SCIC
of the European Commission and the DG-INTE
of the European Parliament

E U R O P E A N M A S T E R S I N C O N F E R E N C E I N T E R P R E T I N G

CERTIFICATE

Awarded to Sara Høyrup for the successful completion of a postgraduate course in conference interpreting in the academic year 2009-2010, in compliance with the requirements of the programme adopted by the EMCI Partnership in collaboration with the DG-SCIC of the European Commission and the DG-INTE of the European Parliament.

LANGUAGE COMBINATION

A : Danish

B : English

C : Spanish

For the EMCI

Name: Prof. Barbara Moser-Mercer

Position: Project Coordinator

Signature 

Date of issue 17-09-2010


Official Seal



For the Copenhagen Business School

Name Inge Baaring

Position Programme Director

Signature 

Date of issue 15. September 2010

Official Seal 

Copenhagen Business School
Institut for Internationale Sprogstudier og Vidensteknologi
Dalgas Have 15
DK-2000 Frederiksberg
Tel: +45 3815 3232
Fax: +45 3815 3845
www.cbs.dk



Eksamensbevis

Diploma

Sara Høyrup

Navn/name

Europæisk Master i Konferencetolkning består af følgende prøver:
European Master in Conference Interpreting consists of the following tests:

	EKSAMENSFORM	ECTS POINT	KARAKTER ECTS-SKALA	KARAKTER 7-skala
	TYPE OF ASSESSMENT	CREDIT	GRADE ECTS SCALE	GRADE 7-SCALE
En prøve i konsekutiv tolkning fra ENGELSK til modersmålet <i>Consecutive interpretation from ENGLISH into the mother tongue</i>	MUNDTLIG EKSA-MEN <i>ORAL EXAM</i>	15	D	4
En prøve i simultantolkning fra ENGELSK til modersmålet <i>Simultaneous interpretation from ENGLISH into the mother tongue</i>	MUNDTLIG EKSA-MEN <i>ORAL EXAM</i>	15	C	7
En prøve i konsekutiv tolkning fra SPANSK til modersmålet <i>Consecutive interpretation from SPANISH into the mother tongue</i>	MUNDTLIG EKSA-MEN <i>ORAL EXAM</i>	15	B	10
En prøve i simultantolkning fra SPANSK til modersmålet <i>Simultaneous interpretation from SPANISH into the mother tongue</i>	MUNDTLIG EKSA-MEN <i>ORAL EXAM</i>	15	B	10

Copenhagen
Business School
HANDELSHØJSKOLEN



Copenhagen
Business School
HANDELSHØJSKOLEN

EKSAMENSBEVIS
DIPLOMA

Europæisk Master i Konferencetolkning
European Master in Conference Interpreting (EMCI)

Sara Høyrup

Navn/name:

Dansk/Danish

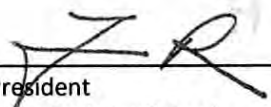
Modersmål/mother tongue

Engelsk og spansk/English and Spanish


Fremmedsprog/foreign languages

22. juni 2010/22nd June 2010

Bestået/conferred on (date)



Rektor/President
Copenhagen Business School



Stueleder/Associate Dean



Bilag 1/appendix 1

Beskrivelse af 7-skala

Grade	Danish	English
12	For den fremragende præstation, der demonstrerer udtømmende opfyldelse af fagets/fagelementets mål, med ingen eller få uvæsentlige mangler.	For excellent performance displaying a high level of command of all aspects of the relevant material, with no or only a few minor weaknesses.
10	For den fortrinlige præstation, der demonstrerer omfattende opfyldelse af fagets/fagelementets mål, med nogle mindre væsentlige mangler.	For a very good performance displaying a high level of command of most aspects of the relevant material, with only minor weaknesses.
7	For den gode præstation, der demonstrerer opfyldelse af fagets/fagelementets mål, med en del mangler.	For a good performance displaying good command of the relevant material but also some weaknesses.
4	For den jævne præstation, der demonstrerer en mindre grad af opfyldelse af fagets/fagelementets mål, med adskillige væsentlige mangler.	For a fair performance displaying some command of the relevant material but also some major weaknesses.
02	For den tilstrækkelige præstation, der demonstrerer den minimalt acceptable grad af opfyldelse af fagets/fagelementets mål.	For a performance meeting only the minimum requirements for acceptance.
00	For den utilstrækkelige præstation, der ikke demonstrerer en acceptabel grad af opfyldelse af fagets/fagelementets mål.	For a performance which does not meet the minimum requirements for acceptance.
-3	For den helt uacceptable præstation.	For a performance which is unacceptable in all respects.



Europæisk Master i Konferencetolkning *European Master in Conference Interpreting (EMCI)*

Europæisk Master i Konferencetolkning er et 1-årigt og intensivt masterprogram normeret til 60 ECTS point.

European Master in Conference Interpreting (EMCI) is a one-year, full-time postgraduate master's programme equivalent to 60 ECTS credit points.

Uddannelsens sigte er at uddanne kandidaterne med den fornødne indsigt og kompetence til at varetage konferencetolkning på det højeste niveau.

The programme is designed to equip candidates with professional skills and knowledge required for conference interpreting at the highest level.

Optagelse på uddannelsen kræver en kandidateksamen eller en uddannelse på tilsvarende niveau, kendskab til tre sprog – modersmålet og to fremmedsprog, samt en bestået adgangsprøve.

In order to be eligible for admission to the programme candidates must hold a recognized university degree or equivalent (in any subject), have an excellent command of their mother tongue and in-depth knowledge of two foreign languages and pass an aptitude test.

Uddannelsen er gennemført i henhold til bekendtgørelse nr. 765 af 25. August 2003.

The programme complies with Ministerial Order no. 765 of August 25, 2003.

Uddannelsen er gennemført som fuldtidsstudium.

Successful completion of the programme entitles participants for certification as *European Master in Conference Interpreting*.

Uddannelsen giver ret til at anvende betegnelsen *Europæisk Master i Konferencetolkning*